

ΑΡΧΗ 1ης ΣΕΛΙΔΑΣ

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ  
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2007  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ  
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ**

**A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

**Chi è questo ragazzo qualunque ? Ma è Harry Potter !**

L'attore inglese che dal 2001 interpreta al cinema l'eroe dei libri di J.K.Rowling è cresciuto. Il 23 luglio compirà 18 anni e, come tutti i suoi coetanei, prenderà la patente.

**In questa quinta avventura anche Harry Potter diventa grande.**

«Mostra il suo lato più adulto e oscuro perché deve confrontarsi con i sensi di colpa per la morte del compagno Cedric, avvenuta alla fine dell'episodio precedente».

**Con le ragazze sei timido come Harry ?**

«A 14 anni ero abbastanza patetico (ride). Cercavo a tutti i costi di essere divertente, ma sembravo solo un idiota».

**Una star del cinema come te ?**

«Non sono mai stato uno di quelli con cui tutti vogliono fare amicizia. Anzi, a scuola ho avuto i miei bei problemi : quante volte mi sarebbe piaciuto possedere il mantello dell'invisibilità di Harry ! Recitare è stata un po' una terapia».

**In che senso ?**

«Da bambino ero timidissimo: per questo mia madre ha voluto portarmi a dei provini. Fare l'attore mi ha aiutato a diventare più sicuro di me. Anche se forse sono cresciuto troppo in fretta».

*Donna Moderna, 18 luglio 2007*

(25 punti)

ΤΕΛΟΣ 1ης ΣΕΛΙΔΑΣ

ΑΡΧΗ 2ης ΣΕΛΙΔΑΣ

**B.** Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

**B1.**

- a) Il titolo del brano è : « Chi è questo ragazzo qualunque ? Ma è Harry Potter! ». Proponete un titolo alternativo.  
(5 punti)
- b) In quale genere di rivista portebbe essere pubblicato il brano riportato?  
(5 punti)
- c) Ponete voi una domanda all'attore inglese Radcliffe che interpreta H. Potter.  
(5 punti)

**B2.**

- a) Date un termine contrario per ognuna delle seguenti parole riportate nell' intervista:  
**adulto, oscuro, sicuro**  
(5 punti)
- b) «Mostra il suo lato più adulto e oscuro ... alla fine dell'episodio precedente». Trasformate la frase dal discorso diretto al discorso indiretto iniziandola in questo modo: **Radcliffe ha detto che ...**  
(5 punti)
- c) «Cercavo a tutti i costi ..., ma sembravo solo un idiota». Se l'intervistato avesse voluto esprimersi al futuro, come avrebbe formulato la frase?  
(5 punti)

ΑΡΧΗ 3ης ΣΕΛΙΔΑΣ

- Γ. Να γράψετε κείμενο (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una rivista giovanile italiana svolge una ricerca sulla scuola di oggi, vissuta come un luogo educativo e sociale, dove si comincia a conoscere l'altro e dove può avvenire il primo scambio tra culture diverse.

Partecipate anche voi alla ricerca, inviando alla rivista un testo nel quale esprimerete la vostra opinione sull'argomento, giustificandola il più possibile.

(45 punti)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Τα κύρια ονόματα και ο τίτλος του περιοδικού **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ

ΤΕΛΟΣ 3ης ΣΕΛΙΔΑΣ